

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30062502 | | | | | | | | | |
|--|--|---|--|---|---|--|--|--|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Lassen Sie die Verblendsteine von einem Fachmann oder einem erfahrenen Handwerker installieren, um eine ordnungsgemäße Montage und Befestigung zu gewährleisten. | Have the veneer installed by a professional or experienced craftsman to ensure proper installation and fastening. | Faites installer les briques de parement par un artisan professionnel ou expérimenté pour garantir une installation et une fixation adéquates. | Far installare i mattoni di rivestimento da un artigiano professionista o esperto per garantire un'installazione e un fissaggio corretti. | Laat de gevelstenen plaatsen door een professionele of ervaren vakman, zodat een goede plaatsing en bevestiging verzekerd is. | Haga que un profesional o un artesano experimentado instale los ladrillos de revestimiento para garantizar una instalación y fijación adecuadas. | Lícové cihly nechte instalovat profesionálním nebo zkušeným řemeslníkem, aby byla zajištěna správná montáž a upevnění. | Neka obložne opeke postavi profesionalni ili iskusni majstor kako bi se osigurala ispravna ugradnja i pričvršćivanje. | Da zagotovite pravilno namestitev in pritrditev, naj oblogo opeke namesti poklicni ali izkušen mojster. | A burkolótéglákat professzionális vagy tapasztalt mesteremberrel szereltesse fel a megfelelő beszerelés és rögzítés érdekében. |
| Beachten Sie die Herstelleranweisungen und empfohlenen Techniken für die Installation der Verblendsteine, um eine sichere und dauerhafte Befestigung zu erreichen. | Follow the manufacturer's instructions and recommended techniques for installing the veneer to ensure a secure and permanent attachment. | Suivez les instructions du fabricant et les techniques recommandées pour installer les pierres de placage afin d'obtenir une fixation sûre et durable. | Seguire le istruzioni del produttore e le tecniche consigliate per l'installazione delle pietre da rivestimento per ottenere un fissaggio sicuro e duraturo. | Volg de instructies van de fabrikant en de aanbevolen technieken voor het installeren van de fineerstenen om een veilige en langdurige bevestiging te verkrijgen. | Siga las instrucciones del fabricante y las técnicas recomendadas para instalar las piedras de revestimiento para lograr una fijación segura y duradera. | Postupujte podle pokynů výrobce a doporučených technik pro instalaci dýhových kamenů, abyste dosáhli bezpečného a dlouhodobého připevnění. | Slijedite upute proizvođača i preporučene tehnike za postavljanje furnira kako biste postigli sigurno i dugotrajno pričvršćivanje. | Upoštevajte navodila proizvajalca in priporočene tehnike za namestitev furnirjev, da dosežete varno in dolgotrajno pritrditev. | Kövesse a gyártó utasításait és az ajánlott technikákat a furnérkövek beszereléséhez a biztonságos és tartós rögzítés elérése érdekében. |
| Berücksichtigen Sie die maximale Belastungsfähigkeit der tragenden Struktur, um sicherzustellen, dass sie das Gewicht der Verblendsteine und der Konstruktion tragen kann. | Consider the maximum load capacity of the supporting structure to ensure it can support the weight of the veneer and construction. | Tenez compte de la capacité de charge maximale de la structure porteuse pour vous assurer qu'elle peut supporter le poids des briques de parement et de la structure. | Considerare la capacità di carico massima della struttura portante per garantire che possa sostenere il peso dei mattoni di rivestimento e della struttura. | Houd rekening met het maximale draagvermogen van de draagconstructie om er zeker van te zijn dat deze het gewicht van de gevelstenen en constructie kan dragen. | Considere la capacidad de carga máxima de la estructura de soporte para asegurarse de que pueda soportar el peso de los ladrillos de revestimiento y la estructura. | Zvažte maximální nosnost nosné konstrukce, abyste zajistili, že unese váhu lícových cihel a konstrukce. | Uzmite u obzir maksimalnu nosivost potpome konstrukcije kako biste bili sigurni da može izdržati težinu obloženih opeka i strukture. | Upoštevajte največjo nosilnost nosilne konstrukcije, da zagotovite, da lahko prenese težo fasadnih opek in strukture. | Vegye figyelembe a tartószerkezet maximális teherbírását, hogy elbírja-e a burkolótéglák és a szerkezet súlyát. |
| Vermeiden Sie die Überlastung von Wänden oder Strukturen mit zu vielen oder zu schweren Verblendsteinen. | Avoid overloading walls or structures with too many or too heavy facing bricks. | Évitez de surcharger les murs ou les structures avec des briques de parement trop nombreuses ou trop lourdes. | Evitare di sovraccaricare muri o strutture con troppi o troppo pesanti mattoni faccia a vista. | Vermijd het overbelasten van muren of constructies met te veel of te zware gevelstenen. | Evite sobrecargar paredes o estructuras con demasiados o demasiado pesados ladrillos caravista. | Vyvarujte se přetěžování stěn nebo konstrukcí příliš mnoha nebo příliš těžkými lícovými cihlami. | Izbjegavajte preopterećivanje zidova ili konstrukcija s previše ili preteškim opekama za oblaganje. | Izogibajte se preobremenitvi sten ali konstrukcij s preveč ali pretežkimi opečnimi oblogami. | Kerülje a falak vagy szerkezetek túlterhelését túl sok vagy túl nehéz burkolótéglával. |
| Arbeiten Sie sicher auf Leitern oder Gerüsten, um Stürze und Unfälle zu verhindern. | Work safely on ladders or scaffolding to prevent falls and accidents. | Travaillez en toute sécurité sur des échelles ou des échafaudages pour éviter les chutes et les accidents. | Lavora in sicurezza su scale o impalcature per prevenire cadute e incidenti. | Werk veilig op ladders of steigers om vallen en ongelukken te voorkomen. | Trabaje de forma segura en escaleras o andamios para evitar caídas y accidentes. | Pracujte bezpečně na žebřících nebo lešení, abyste předešli pádům a nehodám. | Radite sigurno na ljestvama ili skelama kako biste spriječili padove i nezgode. | Varno delajte na lestvah ali gradbenih odrih, da preprečite padce in nesreče. | Biztonságosan dolgozzon létrán vagy állványzaton, hogy elkerülje az eséseket és a baleseteket. |
| Schützen Sie die Verblendsteine vor direkter Sonneneinstrahlung, starkem Regen oder Frost, um Schäden an der Oberfläche oder Verfärbungen zu vermeiden. | Protect the facing stones from direct sunlight, heavy rain or frost to avoid surface damage or discoloration. | Protégez les pierres de parement des rayons directs du soleil, des fortes pluies ou du gel pour éviter tout dommage ou décoloration de la surface. | Proteggere le pietre del rivestimento dalla luce solare diretta, dalla pioggia battente o dal gelo per evitare danni alla superficie o scolorimento. | Bescherm de gevelstenen tegen direct zonlicht, hevige regen of vorst om oppervlaktebeschadiging of verkleuring te voorkomen. | Proteja las piedras de revestimiento de la luz solar directa, lluvias intensas o heladas para evitar daños o decoloración de la superficie. | Obkladové kameny chraňte před přímým slunečním zářením, silným deštěm nebo mrazem, aby nedošlo k poškození povrchu nebo změně barvy. | Zaštitite obloženo kamenje od izravne sunčeve svjetlosti, jake kiše ili mraza kako biste izbjegli oštećenje površine ili promjenu boje. | Zaščitite obložene kamne pred neposredno sončno svetlobo, močnim dežjem ali zmrzaljo, da preprečite poškodbe ali razbarvanje površine. | A felület károsodásának és elszíneződésének elkerülése érdekében óvja a burkoló köveket közvetlen napfénytől, heves esőtől vagy fagytól. |
| Verwenden Sie bei Bedarf geeignete Abdichtungs- oder Schutzmittel, um die Widerstandsfähigkeit der Verblendsteine gegenüber Witterungseinflüssen zu verbessern. | If necessary, use suitable sealing or protective agents to improve the resistance of the facing bricks to the effects of weather. | Si nécessaire, utiliser des mastics ou des agents de protection appropriés pour améliorer la résistance des pierres de parement aux influences climatiques. | Se necessario, utilizzare idonei sigillanti o protettivi per migliorare la resistenza delle pietre da rivestimento agli agenti atmosferici. | Gebruik indien nodig geschikte kit- of beschermingsmiddelen om de weerstand van de gevelstenen tegen weersinvloeden te verbeteren. | Si es necesario, utilice selladores o agentes protectores adecuados para mejorar la resistencia de las piedras de revestimiento a las influencias climáticas. | V případě potřeby použijte vhodné tmely nebo ochranné prostředky pro zlepšení odolnosti obkladových kamenů proti povětrnostním vlivům. | Ako je potrebno, upotrijebite prikladna brtvila ili zaštitna sredstva kako biste poboljšali otpornost obloženog kamenja na vremenske utjecaje. | Po potrebi uporabimo ustrezne tesnilne mase ali zaščitna sredstva za izboljšanje odpornosti obloženih kamnov na vremenske vplive. | Ha szükséges, használjon megfelelő tömítő- vagy védőanyagot a burkoló kövek időjárási hatásokkal szembeni ellenállásának javítására. |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Stegu sp. z o.o.
ul. Dworcowa 8, 44024 Jełowa
info.export@stegu.pl

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30062502 | | | | | | | | | |
|---|---|--|--|---|--|--|--|--|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Halten Sie Kinder und Haustiere fern von Baustellen oder Bereichen mit Verblendsteinen, um Verletzungen oder Unfälle zu vermeiden. | Keep children and pets away from construction sites or areas with veneer to avoid injury or accidents. | Éloignez les enfants et les animaux domestiques des chantiers de construction ou des zones de placage pour éviter les blessures ou les accidents. | Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dai cantieri o dalle aree di rivestimento per evitare lesioni o incidenti. | Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van bouwplaatsen of fineeroppervlakken om letsel of ongelukken te voorkomen. | Mantenga a los niños y las mascotas alejados de los sitios de construcción o áreas de enchapado para evitar lesiones o accidentes. | Udržujte děti a domácí zvířata mimo staveniště nebo oblasti s dýhou, aby nedošlo ke zranění nebo nehodám. | Držite djecu i kućne ljubimce podalje od gradilišta ili područja s furnirom kako biste izbjegli ozljede ili nezgode. | Otroci in hišni ljubljenci naj ne bodo v bližini gradbišč ali območij s furnirjem, da preprečite poškodbe ali nesreče. | A sérülések és balesetek elkerülése érdekében tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat az építkezésektől vagy a furnérfelületektől. |
| Stellen Sie sicher, dass alle Baustellen sicher abgesperrt oder gekennzeichnet sind, um Unbefugten den Zugang zu verhindern. | Ensure that all construction sites are securely fenced off or marked to prevent unauthorized access. | Assurez-vous que tous les chantiers de construction sont sécurisés ou marqués pour empêcher tout accès non autorisé. | Garantire che tutti i cantieri siano delimitati o contrassegnati in modo sicuro per impedire l'accesso non autorizzato. | Zorg ervoor dat alle bouwplaatsen veilig zijn afgezet of gemarkeerd om ongeautoriseerde toegang te voorkomen. | Asegúrese de que todos los sitios de construcción estén acordonados o marcados de manera segura para evitar el acceso no autorizado. | Zajistěte, aby všechna staveniště byla bezpečně uzavřena nebo označena, aby se zabránilo neoprávněnému přístupu. | Osigurajte da su sva gradilišta sigurno ograđena ili označena kako bi se spriječio neovlašteni pristup. | Zagotovite, da so vsa gradbišča varno ograjena ali označena, da preprečite nepooblaščen dostop. | Gondoskodjon arról, hogy minden építkezés biztonságosan le legyen zárva vagy meg legyen jelölve, hogy megakadályozza az illetéktelen hozzáférést. |
| Vermeiden Sie die Verwendung von Verblendsteinen in Bereichen, die hohen Temperaturen oder direkter Hitze ausgesetzt sind, um Brandgefahren zu minimieren. | To minimize fire hazards, avoid using veneer bricks in areas exposed to high temperatures or direct heat. | Évitez d'utiliser la pierre de placage dans les zones exposées à des températures élevées ou à la chaleur directe pour minimiser les risques d'incendie. | Evitare l'uso della pietra da rivestimento in aree esposte a temperature elevate o calore diretto per ridurre al minimo i rischi di incendio. | Vermijd het gebruik van fineersteen op plaatsen die worden blootgesteld aan hoge temperaturen of directe hitte om brandgevaar te minimaliseren. | Evite el uso de revestimiento de piedra en áreas expuestas a altas temperaturas o calor directo para minimizar el riesgo de incendio. | Vyhňte se použití dýhového kamene v oblastech vystavených vysokým teplotám nebo přímému teplu, abyste minimalizovali nebezpečí požáru. | Izbjegavajte korištenje furnira u područjima izloženim visokim temperaturama ili izravnoj toplini kako biste smanjili opasnost od požara. | Izogibajte se uporabi furnirja na območjih, ki so izpostavljena visokim temperaturam ali neposredni vročini, da zmanjšate nevarnost požara. | Kerülje a furnérkö használatát magas hőmérsékletnek vagy közvetlen hőhatásnak kitett területeken a tűzveszély minimalizálása érdekében. |
| Wählen Sie gegebenenfalls feuerfeste Verblendsteine oder behandeln Sie die Oberfläche entsprechend. | If necessary, select fireproof facing bricks or treat the surface accordingly. | Si nécessaire, choisissez des briques de parement ignifuges ou traitez la surface en conséquence. | Se necessario, scegliere mattoni faccia a vista ignifughi o trattare la superficie di conseguenza. | Kies indien nodig voor brandwerende gevelstenen of behandel de ondergrond dienovereenkomstig. | Si es necesario, elija ladrillos caravista ignífugos o trate la superficie en consecuencia. | V případě potřeby zvolte protipožární líčové cihly nebo podle toho ošetřete povrch. | Ako je potrebno, odaberite vatrostalnu opeku za oblaganje ili prema tome tretirajte površinu. | Po potrebi izberite ognjevarno obložno opeko ali ustrezno obdelajte površino. | Ha szükséges, válasszon tűzálló burkolótéglát, vagy ennek megfelelően kezelje a felületet. |
| Stellen Sie sicher, dass die Verblender & Riemchen ordnungsgemäß installiert werden, um eine sichere und dauerhafte Befestigung zu gewährleisten. | Make sure that the bricks & slips are installed correctly to ensure a secure and permanent attachment. | Assurez-vous que les parements et les sangles sont correctement installés pour garantir une fixation sûre et durable. | Assicurarsi che i rivestimenti e le cinghie siano installati correttamente per garantire un fissaggio sicuro e duraturo. | Zorg ervoor dat de bekledingen en riemen correct zijn geïnstalleerd om een veilige en langdurige bevestiging te garanderen. | Asegúrese de que los revestimientos y las correas estén instalados correctamente para garantizar una fijación segura y duradera. | Ujistěte se, že jsou obložení a popruhy správně nainstalovány, aby bylo zajištěno bezpečné a dlouhodobé upevnění. | Provjerite jesu li obloge i trake pravilno postavljene kako biste osigurali sigurno i dugotrajno pričvršćivanje. | Provjerite jesu li obloge i trake pravilno postavljene kako biste osigurali sigurno i dugotrajno pričvršćivanje. | Győződjön meg arról, hogy a burkolatok és a hevederek megfelelően vannak felszerelve, hogy biztosítsák a biztonságos és tartós rögzítést. |
| Überprüfen Sie vor der Installation die Qualität der Verblender & Riemchen, um sicherzustellen, dass sie frei von Mängeln sind und den Anforderungen entsprechen. | Before installation, check the quality of the bricks & slips to ensure that they are free from defects and meet the requirements. | Avant l'installation, vérifiez la qualité des briques et des bandes pour vous assurer qu'elles sont exemptes de défauts et répondent aux exigences. | Prima dell'installazione, controllare la qualità dei mattoni e dei listelli per assicurarsi che siano esenti da difetti e soddisfino i requisiti. | Controleer vóór plaatsing de kwaliteit van de stenen en strips om er zeker van te zijn dat ze vrij zijn van gebreken en aan de eisen voldoen. | Antes de la instalación, verifique la calidad de los ladrillos y tiras para asegurarse de que no tengan defectos y cumplan con los requisitos. | Před instalací zkontrolujte kvalitu cihel a pásků, abyste se ujistili, že jsou bez vad a splňují požadavky. | Prije ugradnje provjerite kvalitetu opeke i traka kako biste bili sigurni da nemaju nedostataka i da ispunjavaju zahtjeve. | Prije ugradnje provjerite kvalitetu opeke i traka kako biste bili sigurni da nemaju nedostataka i da ispunjavaju zahtjeve. | Telepítés előtt ellenőrizze a téglák és szalagok minőségét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy nincsenek hibák és megfelelnek a követelményeknek. |
| Überprüfen Sie vor der Installation, ob die Fassadenverkleidung für die spezifischen Witterungsbedingungen geeignet ist, denen sie ausgesetzt sein wird. Ungeschützte Materialien können durch Sonneneinstrahlung, Regen oder Schnee beschädigt werden. | Before installation, check that the cladding is suitable for the specific weather conditions it will be exposed to. Unprotected materials can be damaged by sunlight, rain or snow. | Avant la pose, vérifiez que le revêtement est adapté aux conditions climatiques auxquelles il sera exposé. Les matériaux non protégés peuvent être endommagés par le soleil, la pluie ou la neige. | Prima dell'installazione, verificare che il rivestimento sia adatto alle specifiche condizioni atmosferiche a cui sarà esposto. I materiali non protetti possono essere danneggiati dalla luce del sole, dalla pioggia o dalla neve. | Controleer vóór het plaatsen of de gevelbeplating geschikt is voor de specifieke weersomstandigheden waaraan deze wordt blootgesteld. Onbeschermde materialen kunnen beschadigd raken door zonlicht, regen of sneeuw. | Antes de la instalación, verifique que el revestimiento sea adecuado para las condiciones climáticas específicas a las que estará expuesto. Los materiales desprotegidos pueden resultar dañados por la luz solar, la lluvia o la nieve. | Před instalací zkontrolujte, zda je obklad vhodný pro konkrétní povětrnostní podmínky, kterým bude vystaven. Nechráněné materiály mohou být poškozeny slunečním zářením, deštěm nebo sněhem. | Prije postavljanja provjerite je li sporedni kolosijek prikladan za specifične vremenske uvjete kojima će biti izložen. Nezaštićene materijale može oštetiti sunčeva svjetlost, kiša ili snijeg. | Prije postavljanja provjerite je li sporedni kolosijek prikladan za specifične vremenske uvjete kojima će biti izložen. Nezaštićene materijale može oštetiti sunčeva svjetlost, kiša ili snijeg. | Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy az iparvágány megfelel-e az adott időjárási viszonyoknak, amelyeknek ki lesz téve. A nem védett anyagokat a napfény, eső vagy hó károsíthatja. |

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30062502 | | | | | | | | | |
|---|--|--|---|---|--|---|--|--|--|
| DE | EN | FR | IT | NL | ES | CZ | HR | SI | HU |
| Stellen Sie sicher, dass die Fassadenverkleidung ordnungsgemäß installiert wird, um Unfälle durch herabfallende Teile zu vermeiden. Verwenden Sie geeignete Befestigungsmethoden gemäß den Herstelleranweisungen. | Ensure that the cladding is installed correctly to avoid accidents caused by falling parts. Use appropriate fixing methods according to the manufacturer's instructions. | Assurez-vous que le revêtement est correctement installé pour éviter les accidents causés par la chute de pièces. Utilisez des méthodes de fixation appropriées selon les instructions du fabricant. | Assicurarsi che il rivestimento sia installato correttamente per evitare incidenti causati dalla caduta di parti. Utilizzare metodi di fissaggio adeguati secondo le istruzioni del produttore. | Zorg ervoor dat de bekleding correct is geïnstalleerd om ongelukken veroorzaakt door vallende delen te voorkomen. Gebruik geschikte bevestigingsmethoden volgens de instructies van de fabrikant. | Asegúrese de que el revestimiento esté instalado correctamente para evitar accidentes provocados por la caída de piezas. Utilice métodos de fijación adecuados según las instrucciones del fabricante. | Ujistěte se, že je obložený správně nainstalováno, aby nedošlo k nehodám způsobeným padajícími částmi. Použijte vhodné způsoby upevnění podle pokynů výrobce. | Provjerite je li obloga ispravno postavljena kako biste izbjegli nezgode uzrokovane dijelovima koji padaju. Koristite odgovarajuće metode pričvršćivanja u skladu s uputama proizvođača. | Provjerite je li obloga ispravno postavljena kako biste izbjegli nezgode uzrokovane dijelovima koji padaju. Koristite odgovarajuće metode pričvršćivanja u skladu s uputama proizvođača. | Győződjön meg arról, hogy a burkolat megfelelően van felszerelve, hogy elkerülje a leeső alkatrészek okozta baleseteket. Használjon megfelelő rögzítési módokat a gyártó utasításai szerint. |